Ն. 6782 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 28 ՇԱԲԱԹ 1325 ՁԻԼԳԱՏԵ 5 1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 11 (ԷՖՐԷՆԱՅԻ) ԵՐՈՒՄԻ ԻՆՁԻՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԳԻՆԸ 20 ԿՈՊԵԿ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱՔԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՈՒԼԹԱՆՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԻՄ. ԷՋՆԷՊՈՒՇԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ միայն 20 ղրուշ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻՐՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՒԷ ՄԻԼԼԻՒԷ ԹԻՒՃԱՌԻՒԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒԷ ՎԷ ԻԼՄԻՒԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائله‌سى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دفتران جيوه‌لكيان تأسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime P.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱՔԱՐԸ
1ինչի, 2ենի, վե 3ինենի սահիպե ղրշ. 5
4ինենի սահիպե սաթբրը

Իսարէխանէի Սիթանպոլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանտա սբը։ Կազէթա խսարէսինէ այիտ մէվսատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վե միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսատը նամիյա սահիբ պէնալէր մէճճանէն գապալ օլունմագ վե սէրճ օլունմայան եվրագ իսատ օլունմայագ։

ՄԷՍԱԻԼԸ ԹԸՊՊԻՅԷ ՎԷ ՍԸՀՀԻՅԷ

Աղբերաշմէր էթ.— Քիւֆլէնմիշ պալըգ. — Սա... մարազընը տէվամ միւէսսիրի. — Սէրխոշլուղընը մահզուրլարը. — Թասմընը հուսուսը։

Զոգլարը էթին գանընը էյիմէ չը-գարմագ վե թաթհիր եյլէմէք մագ-սատյլէ, անը սույա պրագբրլար։ Ֆա-գաթ պանը խճրա իլէ էթին մուզատտի գըսմընընը ղոյպ օլսուղընը պիլմէգլէր։ Էթի՝ գանընտան թէմիզլէմէք իշլուն, տերհալ խաֆիֆմէ երգամագ վե ես ֆըրշալամագ քիֆայէթ իսէր։

Պազը արիէլէր էթին պիր ազ աղբը-լաշմըղընը կէօրիւնմէ, սուլրը՝ էթին ֆէնա գօգուսընը ալըր խիւսարլա, ուզուն միւտատէթ սուտա պրագբրլար։ Նէվիյնատ ուսուլլէրէ կէօրէ՝ սու պազը խասթալըգլարա չիֆա վերիր իսէ տէ, անճագ պու մուամէլէսէ թէէսիրինի կէսթէրէմէզ։

Աղբերաշմէր էթի սու իլէ վէ ես պիր գաշ տանէ եէնի սէօնմիւշ քէսմիւր իլէ բիրլիքմէյի դարէթլի մատտարատա թավ-ոյէ իսէրիգ, չիւնքի սէօնմիւշ քէսմիւր՝ էթին ֆէնա գօգուսընը քէնտինէ ճէլդ իսէր։ Պու սուրէթլի իհզար խիլմիշ էթ սուրը, չօրպա վէ էթ քէնտի թա-պիի հալէրինի եէնիտէն իքթիսատ ի-տէրլէր։ Քէզալիք քիւֆլէնմիշ պալըգ-լար տա բիշիբիլմիկի զէման տէրսունինէ պիր բարչա քէսմիւր գօնամ, այնը նէ-թիյճէյի հաբլ իսէր, հանի քիւֆ գօ-գուսը դայիլ օլուր։ Լաքին մէյտէմիդի, խասուսէնէ չօճուգլարընը նագիք միտէ-լերի պօզըլմասընը իշլուն, պալըգը պա-յաթ օլմասընա տրգագաթ իթմէլիյիզ։ Թասմալար՝ հէր քէսին՝ քէնտի թապիյա-թընա, սինինէ, ուշնասթընա վէ գու-վէթինէ կէօրէ թէկվէմիւգ իթմէլի։ Նասլը քի սույը մուայյէն զէմանտա ի-չէրսէք, էօյլէ տէ թասմ զէմանլարը-մըզտա անլէրին մըգտար վէ թէ-պէասիւլի տէ մուայյէն օլմալը տբը։ Տայմա այնը թասմալարը՝ —հէր նէ գա-տար տա սբհի վէ մուղատտի օլսա-լար— իշթիհամընը գարայըպ զաթիլէն-մէսին իշլուն եէմէմէլիյիզ։ Կիւնատ իքի վէ ես իչ տէֆա թասմ իթմէք պէօ-յիւալէր իշլուն քեսֆի վէ վաֆի օլ-տուղը կիպի, չօճուգլար տախր աղ, սատ վէ սէհիլիւլհազմ օլմագ չարթբյլա վէ խուսուսյէն օնլարընը նագիք միտէլէ-րինի նազարը տիգգաթա ալարագ, կիւնատ 4—5 տէֆա եէմէք եէսիրիլսէ, անլէրէ քիֆայէթ իսէր։

Ատի սույընը չիֆապաֆիշ խասսէլէրի՝ սարբար էվվէլ Ագլեպիօնը բահիլլէ-բիյլէ Կօնբիկիօս վէ գատիմ Ցուանանի-լէր, Բօմալբլար, Իրանիլէր վէ Ալաբ-լարա վէ տիկեր ազվամը սարբէյէ մա-լիամ իսի։

Հալպուքի՝ 5 սէնէտէն պէրու ուսուլը ճէտիտ իւղրէ քէշֆ օլընան սու իլէ թէ-տավի, եվրօբա վէ Ամէրիգատտ փէվ-գէլատէ թէբագգը խուզ, գաբլը-ճալարընը մօտտաբ կէշտիկի կիպի, ֆէնընը էլէքթրիգէն ֆաթտէլէրի, բէք չօգ քիւֆլէնմիշ մուալիճէլէր, վէ պու մուալիճէլէրն խաթրալինէ մախսուս վէսայայը թըպպիյէ պարթի օլմագ իւզրէ տրբլէր։ Ամէրիգատա էնզախա-նէլէրէն էգալ սաթրն ալանլար մու-ճրպը խէնտէ ատտ օլունը յօրլար։ Ամ-էրիգատա խայլի սէնէլէրտէն պէրու թէէ-սիա օլընմըշ վէ ֆէնընը էլէքթրիգէն մուխթէլիֆ ուսուլլէրինէ կէօրէ պուլընան եիւպլէրճէտարիւթ թէտավիլէր թէտրիճէն սէտտ օլունմագ իւզրէ տրբլէր։ Օրատա անլէրին եէրինէ, ֆէէսիս օլընան ճէսիմ տարիւթթէտավիլէրտէ պուհիւն թէտավի իշլուն ասլա իլաճ գուլլանըմայըգ, թէ-տավիի թապիյէ իճրա իլէ մաքնա իլէ սու իսթիմալ օլսընը յօր, սու իլէ մու-մարէսէի պէտէնէյէ իճրա իսիլիյօր, սու իլէ պէտէնէ մուխթէլիֆ հարաքեաթ վէրիլիյօր, վէ եէկանէ չաֆի տէվա սու, վէ երնէ սու իսթիմալ օլունմագը, իշթէ պու թապիի իլաճ օլաճա թա-մամ օլունմըշ տբը։ Թէպպէսէֆին միւէս-սիսի զանն օլընան Իրօգլաթը չիմտիյէ գատտար թէմամիմ իտէն սէնատթը պու կիրեն Ամէրիգատա անէն պէօյիւք թէ-պէտտիւլաթ վէ ինգլիսպաթա տուչար օլմուշ տբը։ Զաթէն հէր պիր զարապէթ տայմա Ամէրիգատան ՀՀԳՄԸՊԸ կիպի, պու թէպէտտիւլաթը թըպպիյէ տէ ելի-նէ օրատան ՀԸԳՄԸՂ տբը։

Սինընը սէպպէթիմիզտէն պէրու իք-թիսադ վէ իսթիմալ իթմիշ օլտուղըմըզ ատէթ վէճճէլ, թասմ էսնասընտա, խու-սուսիյէ մուտը վէ պահարլը, եէմէք եէ-տիկիմիզ էսնատ, տայմա սու իչէր վէ պու հալ պէօյլեճէ տէվամ իտէր իսի։ Զօգլարը՝ ճէ, պախուսուս զէնկին ալիէ-լեր հէր սենէ պէրմիւթատա սայֆիյէլերէ կնտերլեր վէ պազբրը ալիեճէ սէլէ սերէթթ թօրլար վէ թաթիր սու մէն-պալարընը եանընտա „եանի էզամը-ճատա, Դրսըզլըտա, Ալէմատաղընտա, Էլմալը վէ Թաշտէլէն օրմանլարընտա իճրաթ թէնէզզիւլէ մուալը եէմէքլերէ մէյտէլէրինի տօլտուրըպ պօլ պօլ սու իշէրլեր վէ գարընլարընը շիէրիրպ պէյ-հուտ մէյտէլէրինի եօրարլար վէ քէն-տիլերի մուզտարըպ օլուրլար։ Պու սու-ելէթ չօգալար «տիրաբէ» վէ «տիզան-թրբր» վէ սաիր խասթալըգլարընա մի-ալթէլա օլուրլար։ Պիշարէ մէյտէմի-զին աղազ տելի եօգ քի, ճահրլանէ սու-ելթատ իճրա իթտիկիմիզ պու գուսու-բա գարբը շիքեայէթ իթսին. ապահ պէտէնէյէնին էն մուհիմմի օլան մէյ-ատէյէ հէր շէյտէն եվվել ալըգաթ իթ-մէլիյիզ, չիւնքի թէճրիւպէ իլէ կէօրիւ-միշ տիր քի, մէյտէնին խասթալանմա-սըյլա պիւթիւն պէտէն սօնունա գա-տար խասթա տիւշէր վէ թէտավիսի մի-ւշքիլլաթա օղրար։

Հալպու քի Երզմընճի սարբն թէրագ-գըյաթը թըպպի վէ սըհհյէ՝ պու զանընն նէ տերէճէ պաթը օլսըզընը խա-պաթ իթմի. լաքին միհթերէմ թա-պիպէերիմիզ իայլի վագըթտան պէրու պու պատտէ հիշ պիր շէյ եագմատըլար։ Վէ զաթէն թապիպլէրիմիզ մէնլէքլերի-սէ տաիր հանկը մէվատտ իւզերինէ է-սասի ֆիքրլեր պէյան իթմիշլեր տիր։ Հալպու քի, պիզիմ գօմշու միլէթլէրին եէվմի կազէթաչըլը վէ բիսալէի մէվ-գութեէլերի թէպապէթէ վէ հրֆզ իւս սըհհյէթ տաիր մէգալաթը միւֆիտ վէ մուհիմմի իլէ մալամալ օլտուղը կիպի, պախուսուս աթըպպի հազիգաի Օս-մանխէտէն չօգալարը երլէրճէ նէչը իթտրելերի ֆէնին՝ սըհհի վէ թըպպի քիթապալարը վէ սաաբը՝ էտէպիյաթը Օսմանխէյի թէզելին իթմէքտէ օլուպ, հայրէթխիզի մուճիպ օլույօր։

Պիր վագըթ Տօգթ. Իսթիճանի պէյ հրֆզիւսըհհէյ վէ ֆէնընէ տաիր բիսա-ելէր նէչը իթմէքտէ օլուպ, քէնտի տավէթի իւզրէ, պու բիսաճելերէ մաել-մէմնունիյէ իշթիրաք իտէր խտմ. հալ պու-քի մաեթթէեսուբի օտա տէվամ իտէսէյիպ, գաբլերերինէն թէշվիգաթը մատտիյէ պուլմասընը իշլուն տիւ-շարը թաթիլ օլտու։

Բէք չօգ էճամատան միթէլեքքիւ օլան պէտէնիմիզ օ էճամատան պէրի-նին վէլեվ էն քիչիկի օլսուն, խասթա տիւշէրելէ, պիւթիւն պէտէն տէ խաս-թալանը, Պինանէսալէյհ մէյտէմիզ խաս-թալանտըգտա, պու հալ պիւթիւն վիճ-ճուտրմըզդա սիրայէթ իտէր։

Պինապէրին վիճճուտրմըզընը խասթա վէ զարիֆ տիւշմէմէլերինէ տիգգաթ իթմէլիյիզ. պու տա իլմը հրֆզիւսըհ-հէյի կիւղեճէ եօյրէնմէքլէ հասբլ օլա-պիլիր։ Հրֆզիւսըհհէ կիպի միւֆիտ պիր իլմի չօճուգլարըմըզդն մէնֆաաթ իշլուն մէքթէպլերիմիզ բրօկրամլարընա իտխալ իթմէլիյիզ վէ հրֆզիւսըհհէնին մէնաֆիֆենի հէր քեսէ եօյրէթմէլիյիզ։

Պունընը նէ տերէճէ ֆիտրէլի օլտու-ղընը չօգ տէֆա թէքրար իթտիկիմիզ բաղմէն, Ուսուլն. Խորհուրդ էլան պու-ճիհէթի նազարը տիգգաթա ալմամըզ օլտուղընտան նաչի, չու իթիբարզմը-զը եկսէ մումիսլիյհ Խորհուրդն նա-զարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէկէ մէճ-պուր օլույօրզդ։

Եէնը քէշֆ մուճիպինճէ, մէյտէմիզ վէզայիֆը հազմը իքթալ իթտիկինտէ վէ պօշ գալտըղընտա, սու իշմէէյիզ։ Թա-ամ էանասընտա ասլա սու իշմէմէք տա-հա խայրը տբը։ Պէօյլէ ալըշտըղմըզտա, պունընն մուհասսէնաթընը բէյլուլայն հէօրէպիլիրիզ։ Միւթէվէֆա պէօյիւք բէտերիմ Ցակոբ չէլէպի Փիւրքճեան պու սուրէթլէ 120 սէնէ գատար ուզուն պիր միւտտէթ սըհհէթը քեա-միլէ իլէ եաշայապիլմիշ տիր։

Մալիամ օլտուղը իւզրէ, եէնի իլմը հրֆզիւսըհհէ մուճիպինճէ, եէթիք պիր ատամընն կիւնտէ եարըմ օգգա գատար թիւքիւրիւք վէ սայլան հասբլ իթտիկի ամբզպաճա պիթթէճրիւպէ անլաշըլըզ-ղը թըպպի կազէթալարտա օգունընըզ տբը։ Թիւքիւրիւք վէ սայլանընը վազիֆէ-սի՝ սույա օ տերէճէ հաճէթ պրագմագ-սըզընն հազմա մուալէճէյէ իթտիկի ան-լաշըլմըզ տբը։

Ճէնապը Հագգընը պու ինայաթը Բաշ-պանխէյէ նէ տերէճէ պիզի հայրէթլէ-բէ պրագտըզը թարիֆին ֆէվգինտէ տիր։ Մէճէլա սու պուլընմայան պէօյիւք չէօլլէրտէ ինսան պուլընտըզը սըրատա գաբընընը տօյուրմագ իշլուն պիր լօգմա հբմէք եէյէպիլիր. լաքին սույա հաճէթ գալմայարագ, պու վազիֆէյի ատ ինա-սանընն թիւքիւրիւք վէ սայլանը իչմա իտէր։

* * * Տիւնեատաքի նուֆուսընն պիր չէրեկէկինի թէշքիլ իտէն եանի 440 միլ-եօն նուֆուստան իպարէթ օլան Զինլի-էրլէ 330 միլեօնտան իպարէթ օլան Հինտլիլէր, Ճարօնլըլար վէ Արապլար միւշքիրաթ ասլա գուլլանմայըգ, եալը-նըզ սու իսթիմալ իտէրլէր վէ իշթէ պունընն իշլուն տիր քի, պու ագվամպին-էրճէ սընըք խասթալըգլարտան ազատէ պուլընմագտա տբրլար։ Հալպուքի խաս-թալըգլար պիր չօգ մէմլիքը մնտէնի-յէտտ միւշքիրաթը քեսրէթլէ իսթիմալ իտէնէլէրին տաիմի բէնիֆիգլերի պուլըն-մագտա տբը։ Ամիտէ կէօրէբէճէկիմ միսալտան օգուլանլարըմըզ իսթիֆատ իտէճէքլերինէ էմնիմ։

Ալգօլը հավի օլան վէ ճինլէրի մուխ-թէլիֆ պուլընան քեսֆիֆէ միւշքի-բաթ՝ մուհթէլի պուլընտըգլարը ալգօ-լը մըգատար վէ նէսպէթինէ կէօրէ, ին-սանը ազ չօգ սէրլսօշ իտէր։ Պու միւշքի-բաթ չօգ աէֆա մուգիրրը սըհհէթ ուսու-լէրլէ Ի՞զդար իտիլիր։ Պէօյլեճէ հէր միլէթ քէնտինէ մախսուս պիր միւշքիրաթ ի-մալ իթմիշ տիր, մէսէլա, Ֆրանսըզ՝ գօնեագը, Ռուս՝ վօթգայը, Ինկիլիզ՝ ճինի վէ Պուլկար՝ սերբ թութ բագը-լը իմալ իտէր։

Շաթթէօղ, քիւրասօ վէ պէնէտիքտին զէնկինլէրէ մախսուս տբը։ Պու սօն միւշքիրաթլար 100տէ 30—60 գատար ալգօլը հավի տիր։ Շարապլարը հավի օլտըզը ալգօլ 100տէ 10—30ա գատար տբը։ Ֆագաթ աշաղը ճինս միւշքիրաթ տիր. եագընլարտա իքի իւչ հաֆթա-յա գատար պուրատան մուֆարագաթ իթմէյէ մէճմուր օլաճազմ. միւտտէթը գալիլէ զարֆընտա պէնի պուրայա ճէլպ իտէճէյինէ տաիր պիր իւմիտը գավի պախշ իթմէքսիզին պըրագաճաֆմընը քի կիտէյիմ. հըսս էյլէտիյիմ աշգ ու սէվտայա մուգապէլէ իտէճէյինէ տաիր պիր քէլիմէ պիլէ իշթիէմէմիշ օլտու-ղընտան տօլայը, չօգ եզնէթ վէ չօգ ըզտըրապ չէքտիմ, չու հալիմէ մէրհա-մէթ ի՞թմէյէճէքմիսին։»

Խաթթը հարէքէթինի սուրէթը գա-թկէտ գարարլաշտըրմըզ օլտուղը հալ-տէ տախի, Էլէնին կէօյնու պու ատամը ալտանթմաղա բազի օլմայօր իսի։ Մար-սիալը քէնտի ինթիգամընա ալէթ իթ-մէք ֆիքրի՝ գալպինի թարումար իսի-յօր իսի։

Պու ինթիգամըն պիլմէսէրէ Մարսի-ալ թարաֆընտան տախի մագկարը թագտիր օլաճաղընա շիւպհէսի եօգ իսի։

Ռիչարտիէ իլէ Ռընօնըն գաթիլինին ճէզաի սէգասընը թէրթիպ իթմիշ օլ-տուղընտան, Մարսիալը քէնտի ալեյ-հինտէ պուլընմայանաղընա էմին իսի։

Հէր շէյտէն եվվել լազմ օլան շէյ՝ Սավենիէնէ գաթան շիւպհէ վէրմէմէք մատաէսի իսի։

Թաշրատա Ֆիլօգսէրա խասթալըզը զուհուր իսէն եէրլէրտէ իհզար իսիլէն միւսքիւրաթ՝ սըրֆ ալգօլտան պաշգա պիր շէյ տէյիլ տբր։ Պիզ տէ շարապը, խուսուսիյէ պու գապիլ շարապլարը պիզէ նէշէ վէ ֆախտէ վէրտիքլերինէ հէնուզ ինանմագտայըզ. էյի շարապ տախի էկէր միւթէտիլ ուսրէթտէ իս-թիմալ իտիլսէ պիլէ, եէնէ զանն իթտի-կիմիզ կիպի պիզէ նէշէ վէ գուվվէթ վէրմէզ, եալընըզ վիճճուտրմըզտա լա-զըմ օլան գարպօնը արթըրը։ Պիրալար 100տէ 4.6 գատար ազ ալգօլը հավի օլտուղընտան, պէօյիւք վէ քիչիւք, գըզ վէ երքէք, կէրէք Տէրսատատէթտէ վէ կէրէք թաշրատա պիրա խաթիմալի պիր մօտա հիւքմինէ կէշմիշ տիր։ Եվ-բօքատա եահուտի ֆապրիթաթօրլարը թարաֆընտան իհզար իսիլիպ ուճուզ ուճուզ սաթընան պիրալարը դայէթ մուզիրրը սըհհէթ օլտուղը թէպէյյիսին իթմէքլէ պէրապէր, խաթիհլաքաթը տա բէք չօգ տբը։ Պազը պիրալար էյի վէ ազ ալգօլը հավի օլտուղընը սեօյէյէրէք, քէսրէթլէ խաթիմալ իթ-տիկիմիզդէ ալգօլ քէնտի թէէսիրինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

Սօն սէնէլէրտէ պիզտէն չօգլարը գը-շընն ըսրթտըրընը միւսքիւրաթ օլմագ իւզրէ ապտէնթ իսթիմալինէ պաշլա-մըշլար տբը։ Պու միւսքիւրաթընն ալգօլը իսէ տիկէրլերինէ նիսպէթէն բէք չօգ օլուպ, պունընն մահզուրլարը տահա զէյատ տիր։ Միւսքիւրաթընն քեսֆիֆէ-սի տէ՝ մէյտէ վէ էշթիհամընը խասիմի տիրլէր, չիւնքի իշթիհամընը գաբար վէ պիզի ամ պրագմաղա սէվգ իտէր վէ պէօյլէ պազը խասթալըգլարընն թէվլի-տինէ սէպէպկիյէթ վէրիր։

Պունլարը պիլտիկիմիզ հալտէ թէէս-սիֆ օլունընը քի, հէնուզ պունա տէ-վամ իտէր վէ ազամանընընը էլտէն պը-րագմայըզ միյտէյի եօրմամագ վէ եէ-մէքլերի թիւքիւրիւքլէ ըլաթմամ իշլուն եէմէքլերը ճինինէ կէօրէ ուֆագ գըզ-լարա այըրմալը վէ քէսմէլի, սօնրա եէնիլտիկի զէման իհֆիյաթլա չիյնէմէ-լի քի, պօլ պօլ սու իշմէկէ հաճէթ գայ-մայագ թիւքիւրիւքլէրը վէգայիֆինին իճ-բասընտա մուխթէլ օլմասընն վէ հազմ միւշքիլաթա օղրամասընն։ Եէնի ուսուլ իւզրէ, եէմէքտէն թամ 3 սաաթ սօնրա սու իշմէկէ պաշլամալըզը։

ՄԻՀՐԱՆ ՔԻՒՐՔՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՐՕՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ճարօնիանընն Բօմա սէֆիրի Պարօն Թագահիրանընն վաշինկթան սէֆարէ-թինէ թային իսիլէճէյի սուրէթը բէա-միյէաէ թէէյիւտ իթմէքտէ տիր։ «Տէյլի Թելէկրաֆ» կազէթասընընն Թոքիօ մուխբիրի՝ Վաշինկթան սէֆիրի վի-գոնթ Այօկինին կէրի պալընմասը՝ միւ-շարիւէյհին քէնտի արզուսը իլէ վէ Ա-մէրիգա հիւքիմէթինէ օլան վատը նէ-թիճէսի օլարագ վագը օլտուղընը՝ պիր մէնպաը մէվսուգտէն խաթիխպաբ էյլէ-միշ տիր։ Վիգոնթ Այօկի՝ Ամէրիգա իլէ Ռուսիա արասընտա Պէհրինկ տէնի-զինտէ պալըգ սայտը իշլուն ագտ օլու-նան մուահէտէնամէյէ Ճարօնիանընն տա-խի մուվաֆագաթ իսէճէկինի վատ իթ-միշ վէ ֆաղլա օլարագ Ճարօնլարընն Ամէրիգայա տուխուլլէրինի մէն իշլուն պիր մուահէտէնամէ ագտ իսէճէկինի թէահհիւտ իթմիշ տիր։

Տիկեր թարաֆտան Ճարօնիա հիւ-քիւմէթինին եալընըզ սէշիմիշ Ճարօ-նիալըլարընն Գանատա վէ Ամէրիգայա մուահճէրէթլերինէ միւսասատ իսէճէյի թօքիօտան իշար իսիլիյօր։ Ճարօնիա՝ պունընն իշլուն Ամէրիգա վէ Գանատա հիւքիմէթլերինէ շիֆահի թէէմինաթ իթա էյլէյէճէք վէ պու սուրէթլէ Ճա-րօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտաքի իսա-թիլաֆ թէվիյէբէպիր օլաճագ տբը։

Երնէ պու մէսէլէ հագգընտա Թօքիօ-տան դեկտ. 6 թարիխլէ աթիտքի թէլէկրաֆնամէ քէշիտ օլտունմըշ տբը։

Ճարօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտաքի մուահաճէրէթ մէսէլէսինին սուրէթը գա-թկէտ թէսվիյէբէպիր օլտուղը դանն իսիլմէքտէ տիր։ Ճարօնիա հիւքիմէ-թի՝ Ամէրիգայա մուահճէրէթ իսէճէք օլան Ճարօնլարընն հալ վէ չանը հագ-գընտա տահա զիյատէ սըգը պիր նէ-զարէթթ իճբասընը թէահհիւտ իթմիշ։

Գանատա հիւքիմէթի թարաֆընտան Մ. Լէմպօնն բիյասէթի ալթընտա օ-լարագ կէօնտերիլէն հէյլէթի տախի Ճարօն մէհճէրէթինտէ պագը թաա-գիպաթ իճրա իսիլճէճինէ տաիր Ճա-րօնիա հիւքիմէթինտէ շիֆահի թէէ-մինաթ տաղ իլէ իքթիֆա իսէճէքտիր։

Ամէրիգա հարպիյէ նազիրը Մր. Թաֆթ Պէրլինտէ պուլընտըզը էսնատ «Պէրլիներ Թագեպլաթ» կազէթասը մու-հարիրլէրլէրինտէն պէրի իլէ միւլազաթ իթմիշ վէ էսնատի միւլազաթտա Ճարօ-նիա վէ Ամէրիգա միւնասէպաթը հագ-գընտա չու եօլտա միւթալիա պէյան էյլէմիշ տիր։

Ճարօնիա—Ամէրիգա հիւքիմէթլէրի

---

(128)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

Պու տա էլէն իշլուն մուգարբէր իսի։ Կէրշի իլէրիտէ հագիգաթը հալ մէյ-տանա չըգարագ, Մարսիալը գալպի պիւսպիւթին տիլխուն օլաճաղընը պի-լէյօր իսի իսէ տէ, քէնտիսի տէյիլ գալպինի, իլա պիւթիւն հայաթընը իվալ էյլէսիյի ճիհէթէ, մուգարբէ-բաթը վէճճ իւզրէ հարէքէթի զարուրի սատ իթմէքտէ իսի։

Մարսիալ՝ Նօէլին տէ էլէնի սէվտիյի-նէ շիւպհէ իթմէքտէ օլուպ, պազէն կէօզլինէ օ գատար մէսուա, օ գատար մէհմուն կէօրիւնէյօր իսի քի, գը-զանճլըգ գալպինի բարալամաղա պաշ-լայոր իսի։

Էլէնին Նօէլի սէվտիյինի անլայապիլ-մէք իշլուն, կէօրիւշտիքլերի զէմանը գէլլամագտա իսի։ Ֆագաթ հիշ պիր էմարէ էլաէ իսէէ իւզրէ էլէ գէյտէն էվվել ալըգաթ իթ-մէլիյիզ, չիւնքի թէճրիւպէ իլէ կէօրիւ-միշ տիր քի, մէյտէնին խասթալանմա-սըյլա պիւթիւն պէտէն սօնունա գա-տար խասթա տիւշէր վէ թէտավիսի մի-ւշքիլլաթա օղրար։

Հալպուքի՝ Երզմընճի սարբն թէրագ-գըյաթը թըպպի վէ սըհհյէ՝ պու զանընն նէ տերէճէ պաթը օլսըզընը խա-պաթ իթմի. լաքին միհթերէմ թա-պիպէերիմիզ իայլի վագըթտան պէրու պու պատտէ հիշ պիր շէյ եագմատըլար։ Վէ զաթէն թապիպլէրիմիզ մէնլէքլերի-սէ տաիր հանկը մէվատտ իւզերինէ է-սասի ֆիքրլեր պէյան իթմիշլեր տիր։ Հալպու քի, պիզիմ գօմշու միլէթլէրին եէվմի կազէթալարը վէ բիսալէի մէվ-գութեէլերի թէպապէթէ վէ հրֆզ իւս սըհհէթէ տաիր մէգալաթը միւֆիտ վէ մուհիմմի իլէ մալամալ օլտուղը կիպի, պախուսուս աթըպպի հազիգաի Օս-մանխէտէն չօգալարը երլէրճէ նէչը իթտրելերի ֆէնին՝ սըհհի վէ թըպպի քիթապալարը վէ սաաբը՝ էտէպիյաթը Օսմանխէյի թէզելին իթմէքտէ օլուպ, հայրէթխիզի մուճիպ օլույօր։

Պիր վագըթ Տօգթ. Իսթիճանի պէյ հրֆզիւսըհհէյ վէ ֆէնընէ տաիր բիսա-ելէր նէչը իթմէքտէ օլուպ, քէնտի տավէթի իւզրէ, պու բիսաճելերէ մաել-մէմնունիյէ իշթիրաք իտէր խտմ. հալ պու-քի մաեթթէեսուբի օ տա տէվամ իտէսէյիպ, գաբլերերինէն թէշվիգաթը մատտիյէ պուլմասընը իշլուն տիւ-շարը թաթիլ օլտու։

Բէք չօգ էճամատան միթէլեքքիւ օլան պէտէնիմիզ օ էճամատան պէրի-նին վէլեվ էն քիչիկի օլսուն, խասթա տիւշէրելէ, պիւթիւն պէտէն տէ խաս-թալանը, Պինանէսալէյհ մէյտէմիզ խաս-թալանտըգտա, պու հալ պիւթիւն վիճ-ճուտրմըզդա սիրայէթ իտէր։

Պինապէրին վիճճուտրմըզընը խասթա վէ զարիֆ տիւշմէմէլերինէ տիգգաթ իթմէլիյիզ. պու տա իլմը հրֆզիւսըհ-հէյի կիւղեճէ եօյրէնմէքլէ հասբլ օլա-պիլիր։ Հրֆզիւսըհհէ կիպի միւֆիտ պիր իլմի չօճուգլարըմըզդն մէնֆաաթ իշլուն մէքթէպլերիմիզ բրօկրամլարընա իտխալ իթմէլիյիզ վէ հրֆզիւսըհհէնին մէնաֆիֆենի հէր քեսէ եօյրէթմէլիյիզ։

Պունընն նէ տերէճէ ֆիտրէլի օլտու-ղընը չօգ տէֆա թէքրար իթտիկիմիզդէ բաղմէն, Ուսուլն. Խորհուրդ էլան պու-ճիհէթի նազարը տիգգաթա ալմամըզ օլտուղընտան նաչի, չու իթիբարզմը-զը եկսէ մումիսլիյհ Խորհուրդն նա-զարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէկէ մէճ-պուր օլույօրզդ։

Եէնը քէշֆ մուճիպինճէ, մէյտէմիզ վէզայիֆը հազմը իքթալ իթտիկինտէ վէ պօշ գալտըղընտա, սու իշմէէյիզ։ Թա-ամ էանասընտա ասլա սու իշմէմէք տա-հա խայրը տբը։ Պէօյլէ ալըշտըղմըզտա, պունընն մուհասսէնաթընը բէյլուլայն հէօրէպիլիրիզ։ Միւթէվէֆա պէօյիւք բէտերիմ Ցակոբ չէլէպի Փիւրքճեան պու սուրէթլէ 120 սէնէ գատար ուզուն պիր միւտտէթ սըհհէթը քեա-միլէ իլէ եաշայապիլմիշ տիր։

Մալիամ օլտուղը իւզրէ, եէնի իլմը հրֆզիւսըհհէ մուճիպինճէ, եէթիք պիր ատամընն կիւնտէ եարըմ օգգա գատար թիւքիւրիւք վէ սայլան հասբլ իթտիկի ամբզպաճա պիթթէճրիւպէ անլաշըլըզ-ղը թըպպի կազէթալարտա օգունընըզ տբը։ Թիւքիւրիւք վէ սայլանընը վազիֆէ-սի՝ սույա օ տերէճէ հաճէթ պրագմագ-սըզընն հազմա մուալէճէյէ իթտիկի ան-լաշըլմըզ տբը։

Ճէնապը Հագգընը պու ինայաթը Բաշ-պանխէյէ նէ տերէճէ պիզի հայրէթլէ-բէ պրագտըզը թարիֆին ֆէվգինտէ տիր։ Մէճէլա սու պուլընմայան պէօյիւք չէօլլէրտէ ինսան պուլընտըզը սըրատա գաբընընը տօյուրմագ իշլուն պիր լօգմա հբմէք եէյէպիլիր. լաքին սույա հաճէթ գալմայարագ, պու վազիֆէյի ատ ինա-սանընն թիւքիւրիւք վէ սայլանը իչմա իտէր։

Տիւնեատաքի նուֆուսընն պիր չէրեկէկինի թէշքիլ իտէն եանի 440 միլ-եօն նուֆուստան իպարէթ օլան Զինլի-էրլէ 330 միլեօնտան իպարէթ օլան Հինտլիլէր, Ճարօնլըլար վէ Արապլար միւշքիրաթ ասլա գուլլանմայըգ, եալը-նըզ սու իսթիմալ իտէրլէր վէ իշթէ պունընն իշլուն տիր քի, պու ագվամպին-էրճէ սընըք խասթալըգլարտան ազատէ պուլընմագտա տբրլար։ Հալպուքի խաս-թալըգլար պիր չօգ մէմլիքը մնտէնի-յէտտ միւշքիրաթը քեսրէթլէ իսթիմալ իտէնէլէրին տաիմի բէնիֆիգլերի պուլըն-մագտա տբը։ Ամիտէ կէօրէբէճէկիմ միսալտան օգուլանլարըմըզ իսթիֆատ իտէճէքլերինէ էմնիմ։

Ալգօլը հավի օլան վէ ճինլէրի մուխ-թէլիֆ պուլընան քեսֆիֆէ միւշքի-բաթ՝ մուհթէլի պուլընտըգլարը ալգօ-լը մըգատար վէ նէսպէթինէ կէօրէ, ին-սանը ազ չօգ սէրլսօշ իտէր։ Պու միւսքի-բաթ չօգ աէֆա մուգիրրը սըհհէթ ուսու-լէրլէ Ի՞զդար իտիլիր։ Պէօյլեճէ հէր միլէթ քէնտինէ մախսուս պիր միւսքիրաթ ի-մալ իթմիշ տիր, մէսէլա, Ֆրանսըզ՝ գօնեագը, Ռուս՝ վօթգայը, Ինկիլիզ՝ ճինի վէ Պուլկար՝ սերբ թութ բագը-լը իմալ իտէր։

Շաթթէօղ, քիւրասօ վէ պէնէտիքտին զէնկինլէրէ մախսուս տբը։ Պու սօն միւսքիրաթլար 100տէ 30—60 գատար ալգօլը հավի տիր։ Շարապլարը հավի օլտըզը ալգօլ 100տէ 10—30ա գատար տբը։ Ֆագաթ աշաղը ճինս միւսքիրաթ տիր. եագընլարտա իքի իւչ հաֆթա-յա գատար պուրատան մուֆարագաթ իթմէյէ մէճմուր օլաճազմ. միւտտէթը գալիլէ զարֆընտա պէնի պուրայա ճէլպ իտէճէյինէ տաիր պիր իւմիտը գավի պախշ իթմէքսիզին պըրագաճաֆմընը քի կիտէյիմ. հըսս էյլէտիյիմ աշգ ու սէվտայա մուգապէլէ իտէճէյինէ տաիր պիր քէլիմէ պիլէ իշթիէմէմիշ օլտու-ղընտան տօլայը, չօգ եզնէթ վէ չօգ ըզտըրապ չէքտիմ, չու հալիմէ մէրհա-մէթ ի՞թմէյէճէքմիսին։»

Խաթթը հարէքէթինի սուրէթը գա-թկէտ գարարլաշտըրմըզ օլտուղը հալ-տէ տախի, Էլէնին կէօյնու պու

պէյնինտէ սամիմի մունասէպաթլար մէվճուտ տրը։

Իրի թարաֆտա մէհաֆիլի բէսմիյէտ տախի մէվտուտէթքարանէ իհթիսասաթ հիւքմփէրմա տրը։ Թօքիյա միւվասէլէթիմտէ ֆէվգէլատէ հիւանը գասպուլ կէօրտիւմ։ Ամէրիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ տօնանմա սէվգի Ճաբանիա հիւքիւմէթինէ գարշը պիր հարէքէթը խուսուսէթքեարանէ ատտ օլընմամգ։ Զաբէն Թօքիո մէհաֆիլը սիյասէխէսինտէ տախի այնը ֆիքիրտէ պուլընմամգա տրը։

Հարպ սէֆինէլէրընին սէվգեյլաթը Ամէրիգա հիւքիւմէթի իչինն անճագ պիր տախտալի մէսէլէյի թէյքիլ իտէր։ Ամէրիգա հիւքիւմէթի տօնանմասընը լիւզումը թապտիրտէ իհթիյանաթա քիֆայէթի իտուպ իհմէլէճէյինի անլամագ էմէլինտէ տիր։ 16 գրթա Ամէրիգա հարպ սէֆինէլէրինին Դար Հօրնը տօլաշմասը մահկա ֆէնը պահրեմէ պիր թէմբիւպէ գապիլինտէն տիր։ Ամէրիգանընը սուլհ վէ միւսալէմէթի մուհաֆաղա իհմէգ ալմինտէ պուլընտըգը աշքեար տրը։ Պու խուսուս հագգընտա հիչ պիր վէճհ իլէ շիպահէ վէ թէրէտիւտէ մահկալ եօգ տրը։ Ճաբանլար մէմալիրը էճնէպիյէտէ իհրամ թիտիրլէրի թիւճարի էմիթանընը սիւլիւանին Ամէրիգայա իհրամ իտէրլէր վէ զիյատէսիյէտ մահիր վէ միդթէտիր էրպապը թիճարէթ օլորգէլաբընտան, Ամէրիգա կիպի պիր միւէթէրիյի հիչ պիր վէճհ իլէ էրտին չըգարմամագ իհթէմէլէր։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԽԱՐԻՃԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

«Մօրնինկ Բօսթ» կազէթասընդն իչաբընա կէօրէ, Ֆրանսա խարիճէյէ նապզբը Մ. Բիչոն մէգքիւր կազէթանընդն մուխպէրինէ աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմէշ տրը։

«Ֆրանսանընդն խարիճի բօլիթիգասը պիր էթթիֆագ իլէ մուխթէլիֆ իթիլաֆլար իւգէրինէ միսթէնիտ տիր։ Խորինչէ նէպարէթինէ թային օլուտըզըմ կիւնտէն պէրու մէզքուրէյէթիմ իչտու էթթիֆագ իլէ էթիլաֆլարը մուհաֆաղա վէ թէվսի եյլէմէգտէն իպարէթի օլմըշ տրը։

«Ֆրանսանընդն մէնֆաաթլարընը թէէսին էչիւն ագա էյլէտիյմիզ էթթիֆագ հագգընտա բէք չօգ հավատալը Նէլը օլունմըշ իսէ տե, մէգքիւր էթթիֆագ իչիւն հալը դատիմինի մուհաֆաղա էյլէտիրինէ գարկ օլմալը տրը։ Ինկիլթէր իլէ օլան իթիլաֆը սահմանէյէ կէլինմէ, պու էթիլաֆ եսկիսինդեն տահա մէթին պիր բապրթա իլէ մեբուութը, չունդի պու էթիլաֆ սուլհ վէ միսալէմէթի մուհաֆաղա իչիւն նէ տէյէճէհ միսէսիր պիր իշ օլուտընդը բէք չօգ տէֆալար էյլէմիշտիր տիր։ Մէգքիւր էթիլաֆ եալընդզ Ֆրանսայը իսպանիա էյլէմիշտիր։ Ինգիլիզէյէր մէնֆաաթլարը թէէսին էթիմէքտէ գալմայընդ, թէէսիրի մէմալիքը սահիբէտ տէ հրսա օլունմըշ տրը։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Պէրլինդեն իչաբ օլընտընդնա կէօրէ, Ալէման օրտուսը հէյկէթը էրքանընդնա պարը թասատիրաթ իհրա օլընմըշ տրը։ Ամասա գալ օրտուսը գօմանտանլընդնա ժէնէրալ ֆոն Լէոնֆիլա թային օլընմըշ տրը։ Օն պէրինի գալ օրտու գօմանտանը ժէնէրալ ֆոն Կոյլեր, եէտինդի գալ օրտու գօմանտանլընդնա վէ մայէթը իմպէրաթօրի էրքանը հարպկէ բէյնի ժէնէրալ ֆոն Հոլգեն, օնբնճը գալ օրտու գօմանտանլընդնա թային իտիմրշ տրը։

Մայէթը իմբէրաթօրի էրքանը հարպկիչ բիյասէթիդէ տէ էիրմինճի ֆրրգա գօմանտանը ժէնէրալ ֆոն կլոֆշթայն թային օլընմըշ տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՎԱՏՅԷ Վէ ԳԱԶԱԼԱՐ

ՐՈՒՍԻԱՍԱ ԴԱՐ

Օտէսատան իշար օլընարընընա կէօրէ, կէչէն բարար ադշամը Ռուսիատա շիտտէթլի պիր գար ֆուրթունաբ վուգուա կէլմիշ տիր։ Նիրմի պիր քիչի սօղուգատան թէլէֆ օլտուշլար տրը։ Շիմալի Ռուսիատա տախի ֆուրթունա շիտտէթլիճէ հիւքմփէրմա օլտընընտան պուրալարատա ինսանճա թէլէֆաթ վուգու պուլմըշ օլմասընդան գօրգուլմագտա տրը։ Օտէսատա բուգկեար իւչ սաաթ գատար վէ սաաթատա 120 քիլոմէթրօ սիւրաթ իլէ էստիքտէն սոնրա, շիտտէթլէ գար եաղմայա պաշլամըշ տրը։

ԱՎՍԹՐԻԱՍԱ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ Վէ ԽԱՍԱՐԱԹ

Ավսթրիանընդ Ալա ճիհէթլէրինէ պիր գաշ կիւն էվվէլ կայէթ շիտտէթլի պիր ֆուրթունա հիւքմփէրմա օլարագ, թէէկրաֆ խաթթլարընդն պիր չօղընը գբրմըշ տրը։ Պու սէպպպատէն օն սաաթ միւտտէթլէ Ավսթրիա իլէ Զուիցերիա, Իթալիա վէ Ֆրանսա ալասընտա թէէկրաֆ մուխարէպէլէրին իհրաբ գապիլ օլմամըշ տրը։ Պու կիւն պիր գաշ եիզ միհէնտա խուսուսը թամիր իհմէգլէ մէշղուլ պուլընընօրլար։

ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՏԻՆԵՆԶ ԳԱԶԱՍԸ

Պրէսթատէն իշար օլընարընընա կէօրէ, Պրէսթ լիմանը հիվարընտա հալը իշթիալտա պիր թիճարէթ վարօրը միւշահէտ իտիմիշ տիր։ Վարօրընը ուրուենինտէ քիմէ օլմասընը վէ պաշ թարաֆտան պիր չօգ տիման եալընտընը կէօրիւմիւշ տիր։ Պրէսթ պահրիյէ տարէսիվարօրընը իմտատնա պիր թօրիտօ կէօնտէրմիշ տիր։ Գազազէտէ վարար Համպուրկ լիմանընա մէնու

թեվագրքի պուլընան պու թեչեպպիւսին տահա գիտատ թեէսիրի՝ արթզ գապիը թեճվիգ տէյել տիր։

ՄՈՒՍԹԱՖԱ Շամը վէ մախտումլարը թիճարէթխանէներին միւտիրի օլուպ, թէտավի իշիւն Սէլանիկէ կիթմիշ օլան իպրահիմ Շամը էֆ. վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԻԹԼԷՐԻՆ պէկիր վէ մէրքէպ սէմէրլէրինէ բոպթ վէ համալ քիւֆէլէրինէ վազ օլընարագ նագլ իթթիրիմէսի հագգընատի գարար վէ թէպլիղաթ տարիբէնտէ հարաքէթ օլընմասը իշիւն պու քերրէ տէ Պէլճիկէ տարիբէլերի միւտիրլերինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱՏԷԹ իլէ Պիթլիս արասընտաքի բոպթ մուամէլէթը հագգընատա մէրքիի այիտինէ պազը միւթալէաթ իշար օլընմը տը։

ՍԷԼԱՆԻՔՏԷ Թէչքիլ օլընան բոլիս ինթիսապ գոմիսիոնընա շիմտիյէ գառար 40 քիլի գապալ իտիլմիշ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Թէբէ-Պաշընտա թէթրօտա պիրինի այագ օյունընը Նիգօ էվվէլքի կիւն Սէնի-Զարշընտա խանէսինտէն շըգարագ կլավանի սօգաղընտա պուլընան լօգանթայա կիթմէքտէ իքէն 7 պուչուգ Օսմանը լիբասը իլէ պիր պանգոթօ վէ մատամ կօզթ խմինտէբարարթը վէ թէսթրօ մուգավէլէ սէնէսինի հավի օլան չանթասընը եանքէսիճիլէր աշըրմըշլար տը։

ԱՐԱՅԻ ԳՈՂԱՍԸ.—Ալթընճը Տարբէնին պիր արապասը՝ էվվէլքի կիւն ագամ իւզերի Սէնի Ճամ ճիվարընտան կէչուիկինտէ Ինգաբէլի Մէսուտա չարբարագ թէհլիքէլի սուրէթտէ ճէրիհասաբ իթմէքլէ Զապթիյէ նէգարէթը ճէլիլէվի թապպիլերինտէն գայմագամ Ճէմիլ պէյ էֆ. Թարաֆընտան մայէնէսի պիլիճրա եարասը թէհլիքէլի պուլընմասընա մէպնի, թէտավի իշիւն խաթթախանէյէ նագլ օլընմը վէ արապանը տէրտէթթ խրիլէրէք, հագգընատա մուամէլէի լաղմէնին խֆասընա պաշլանըլմըշ տը։

ՊԱԼԿԲԷՍԻՐ սանճաղընա թապի Սանտըրը գապասը Թիճճարընտան Շաթըրզատէ Սապրի վէ Հասանաղազատէ Հիւսէյին էֆ.լէր վէ Զիւհտի պէյզատէ Մուսթաֆա պէյին 1300 լիրալըգ ապիօնլարընը ալարագ Գալաթասրա քեսին կիրկիրի վէ չիրքէթի նամընա սախթէ գամպիալէրէրէ մուամիլէհլերի տօլանտըրըրգալարը իստասաբ իլէ մագնուն օլան էշիաստան օլուպ, մէնը մուհաքէմէսինէ գարար վերիլէն Գօսթի հագգընատա պիլախէրէ իգրա գըլընան թահգիգաթ վէ թէտգիգաթ նէթիյյէսինտէ, եէնի տէլիլէր զուհուր իթմէսինտ մէպնի, էվրագը՝ ախտ օյունը մահքէմէսինէ թէվտի օլունմը վէ թէսդիգ իշիւն մէզքիւր էվրագ, Տէրսատէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի ապասընտան Մուխլիս պէյէ հէվալէ իտիլմիշ տիր։

ԳՐՇ մէվսիմինին հուլուլը իլէ չայըն հէր էվտէ հէր տիլտէ լիւգումը աշիքեար վէ էզզէմ տիր։ Չայըն էն ալեսաբ վէ նէֆիսէթի իլէ պէլտագէ ֆիյյաճա էս էվվէրիլիսի Դալաթասրա Վօյվօտա ճատասէսի վէ Խարաճճը սօգաղը գարշընտա Մարքի խանընը ալթ գաթընտա Բ. Կ. Բոյթաքալընը մալագասընտա Սուվէյիշ Թարիգիյէ Զէն վէ Ճավատան կէթթիրիլիպ մէվճուտ պուլընմագտա տը։

Մէգթիւր մաղազատա պունտան մասատա սամավարլար, Բուսիանընը ալէա գալամէլալարը, չօգ օլա, պիւսքիւր վէ սախր մէշրուպաթը հէր նէվի մէվճուտ պուլընմագտա տը։ Ճաբօնիա չօղօլասընընը թօգտան վէ բէրէքէնտէ օլարագ քիլսը 13 ղ.տա սաթըլմագտա տը։

Զայ բաքթէրէրի իւզերինտէ Բ. Կ. Բոյթաքալը իմզասընա սիգգաթ իտիլմէսի բէնա օլունը։

Թաշրալատան սըբարըլար սէբեան ինբա իտիլմէքտէ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Իֆլասլար հագգընատա «Սապահ» ըէֆիգիմիզ պու կիւնքի նիւսխէսինտէ չայսը տզգագ պիր մէգալէ նէկը իտիյօր վէ Թիճարէթին թէտգիգինէ աշնա պազը զվաթընը միւթալէա վէ միւլահազաթընը տէրճ իտուպ, Ամերիգատա վուգուա կէլէն իֆլասլար իլէ պիզտէքի իֆլասլար արասընտա քիւլլի ֆարգ օլըզընը պէյան իտիյօր, զիրա Ամերիգատա մէյտանը Թիճարէթէ ապթալասլան չօղու կա պիր չըմէնտիր, եախսա ֆապրիգա, մատէն իշլեթմէք իշիւն օրթայա սիւրտիւքլերի չէյ էքսերիս իթիպարա մուհավվէլ պիր թագըմ քեպզըտ բարչալարընտան իպարէթ տիր։

Օրալարտաքի գումբանեարատան մուխսեսաթը մալիյէտէն չօղը, էսասի սերմայէլերինին մանֆէվգինտէ էսհամվէ թահվիլաթ իսլրաճ վէ պիր չօգ իլանլար իտէրէք, ը քեպալըտ բարալարա գըյմէթ վերտիրմէք իշիւն չալըշտըգլարը հիհէթլէ, էսասը մուամէլէլերի պիթթապի միւշքիլաթ իւզերինէ տերհալ իլանը իֆլասա մէճպուր գալըրլար։

«Պիգտէ պու թարզը թիճարէթ ճարի վէ մէրի տէյել տիր։ Էսհամ վէ թահվիլաթ իսրաճը պիր չօգ գայտ վէ չարթա վապէթէ տիր։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ ըսաթ կէլէն պիր պանգանը թահվիլ վէ եվրագը սարբեի նագտիյէ իսրաճընա միւսաատ իթմէկ վէ պու սուրէթլէ հուգուգ վէ մէնֆաիի մահալլիյէի մուհաֆազատա սօն տէրէճէ տիգգաթ իտտ։ Խալգըմըզ տարի հիւքիւմէթը միւշֆիգէմիկին պու էսերինէ իքթիֆա իտէրէք, մէսէլա էլէեվմ նագտ հիւքիմնտ ղիգըյմէթ օլան Օսմանը պանգասը պանգոթօրընտան պաշգասընա բաղպէթ էյլէմէզ։ Խսհամ վէ թահվիլաթ անճագ հիւքիմէթը Սէնիյէնին միւսաատէսի օլտըզը թագարիրտ բիացատա մագհասը բէվճ վէ իթթիպար օլուբ, էօյլէ Ամերիգատա օլտըզը կիպի, միլեոնէրլերին. միլեարտերլերին, միւեսէսաթը մալիյէնին, պազը չիրքէթլերինին քէնտի քէֆիլերինէ չըգարտըգլարը օրթայա սիւրտիքլերի էվրագա պիգտէ գըյմէթ վէ եհէմմիյէթ վերէն էօգ տը։

«Պիգտէ իֆլասա իւչ սուրէթլէ վուգուա կէլիյօր, պիրինտէ պիր թիճարէթխանէ պօրճնա գարշը թէմամէն էշեասը, էմվալի մէվճուտ օլտըզը հալտէ ալաճագլըլարը տէֆթարէն վուգուա կէլէն միւթալէպաթընը թէէսիյէ իտէմէզ վէ անլերլէ պիր չարէի թէսվիյէ պուլամագ տիկէրինտէ կէրէք վասթաի բէգապէթ իլէ վէ կէրէք սըմարլըրընը վէ պազէն տէ կազէթալարընը եալան եանլըզ միւթալէաթըյլա հալը զարուրէթ վէ իֆլաստա օլտըզը հագգընատաքի չայա իւզերինէ մուամէլտիրընը չէվիրմէզ հալէ կէլէր, իւչինճիսի տէ սըրի մէնֆաաթընը թէէսին ֆիքրը զայրը մէշրուրլա հիյէ վէ տէսխսէլերէ միւրաճաաթա վուգու պուլան իֆլասլար տը։»

Շու իւչ հալի պիրէր պիրէր թէտգիգ իտէրէք, Թիւրքիատա հիյլէքարար միֆլիսլէրէ նատիրէն թէտատիւֆ օլընտըզընը, չիւնքի սէնէյէրտէն պէրու իշինի սըրասընա գօյմըշ, օլտըզգա էյի կէչինէն պիր Թիճարընը 5-10 ղ. մէնֆաաթ մուգապիլինտէ հայսիյէթինի սէքթէտաբ իթմէք իսթէյէճէկինէ իհթիմալ վերիլմէզ։

Վագտա էյլէլերի տէ պիսպիթիւն եօգ տէյիլ, պու կիպի հիյլէլի միֆլիսլէրէ բիացամըզ արթզ իլթիֆաթ իթմէզ. հիւքիւմէթին գանունլարը պունլար հագգընատա միճազաթը լաղմէ թէրթիպ էյլէմիշ տիր։ Շու հալտէ պիգտէքի իֆլասլարընն վուգուընտա պաւլատաէ իյգահ էյլէտիկիմիզ վէճճիլէ իքի գուվվէթ մէվճուտ տը։ Թիճճար սէրմայէսի մէվճուտ, մուամէլաթընտա իսթիդամէթ վէ հիսսը նէյէթ կէօրիւլտիկի հալտէ, կիւնէն պիրինտէ ալաճագլըլարը քէնտիսինի թագնիգ իտէրլէր, մէօհլէթ, միւսաատէ վէրմէզ, մալինի սարֆ իտէճէք եէր պուլամագ։

Ուճուզ պահալը էլտէն չըգարըպ վատէսի կէլմիշ օլան պօնօլարընը էօտէմէք, հայսիյէթը թիճճարիյէսինի մուհաֆազա էյլէմէք իսթէտիկի հալտէ, օ էնճատէ բարա պուլամագ, պիտնէն ալեյհ իֆլասա մէճպուր գալըր։ Պիր պանգա վէ էա ճէսիմ պիր թիճարէթխանէ գրէտի վէրտիկի պիր թիճճարընն թահգիգը ահվալինէ սըմսարլարընտան պիրինի մէմուր իտէր։ Պազը սըմսարլար բէք վիճանսըզ ատամլար օլտըգլարընտան, օ թանիրտէն իսթէտիկի չէյ ալամամագտան եախսա օ թիճճարընն բաղիպը թիճարէթի օլան տիկէր թիճարէթխանէտէն իսթիֆտատ իթթիքլէրինտէն տօլայը, եանլըզ վէ պէկատա մալիճամաթ վերիրլեր վէ իֆթիրա օլարագ պազը կէօնա շայիսլար չըգարըրլար։ Պունլըն իւզէրինէ ալաճագլըլար տէֆթարէն միւթալէպաթտա պուլընըրլար, նամուսքեար թիճճարտա չարէի թէսվիյէ պուլամայընճա իֆլասը թահգիգ օլանագ։»

«Հալը անզ վէ զարուրէթտէ գալմըզ պիր թիճարէթխանէյին էմվալ վէ էմլաքը մէվճուտէրինի սայը սթի նագտա թահվիլ իտէճէք, թօրլատըզլարը էմթաա սըրասը կէլինճէ բարա թութանագ, օ զէման թիճճար ալաճագլըսընա պօրճունը էօտէյիպ երինէ իշլերինի իտամէ էյլէյճէճէ տիր։ Պազը թիճճարլար եա սաֆտիլիքլերինտէն եախսա իշ պիլմէմէզլիքլերինտէն տօլայը քէնտիլերինէ աշըլան գրէտիյէ վէ կէօսթերիլէն գօլայլըզա գարբըլըվերիր յօրլար։ Հալպու քի քէնտիլերինէ գրէտի վէրէն օ կիպի թիճարէթխանէլերին քէնտի ալեհլերինտէ հարքէթ էյլէտիրքլերինի անլամայօրլար։ Օ պանգա եախսա օ թիճճարէթխանէ պիր միւտտէթ թէտգիգ վէ ինթիզարտան սօնրա պիր զարուրէթ կիւնինտէ ալաճագընը իսթէր, թանիր վերէմէզ, տերհալ իֆլասընը թալեպ էյլէր։ Նէթիյճէտէ օ թահիրին թիճարէթխանէսի՝ գրէտի աշան թիճարէթ էվվինին պիր չիւպէսի օլույօր կիպի տիր։ Տէմէք իսթէրիզ քի պուրարարը կէրէք ալաճագլըլար վէ կէրէք պօրճլըլարճա նագարը տիգգաթա ալընըրսա, տիկէր թարաֆտան հիյլէքարար միֆլիսլէր հագգընատա հիւքիւմէքը Սէնիյէ թարաֆընտան թաթպիգ օլընճագ մասամէլաթը թէճրիմիյէ վէ թէէտիպաթը գանունիյէ իւզերինէ պիզտէ իֆլասա չիմտիքինտէն բէք չօգ զիյատ էքսիլիշ օլաճագը տերքեար տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով՝ տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքա Սրբազան հազրէթլէրինին թահթը բիյասէթինտէ օլարագ, ագաը եէթիմա իթմիշ վէ Ատենապետ Սրբազանտան մատատ Տ. Մովսէս վէ Տ. Գարբիէլ եպիսկ.լար, վարդապետ վէ քահանայ ագալարը էքսէրիսի հազրը պուլընմըշլար տը։

1.—Մէճլիս՝ Արմաշ Դ.գրվանքընտա քէնտիսինէ մախսուս պիր Միաբանութիւնը օլմասընա լիւզում կէօրիւպ, պու պապտէ պիր նիզամնամէ թանգիմ էյլէմէսի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ իհալէ իթմիշ տիր։

2.—Մէճլիս՝ Ուրֆա Առաջնորդը Տ. Անանիա Վ.ի տալէթ իտէրէք, մահալլի իշլերի հագգընատա իյգահաթը տինլէտիրքտէն սօնրա, 12 սէնէյէն պէրու օրատա էյֆա իթտիկի խըտմէթի թագտիր իտէրէք, պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։

3.—Բդի սապզ տեղապահը Տ. Երուանդ Վ. մէճլիսէ կէլէրէք, օրատա էյֆա էյլէտիկի վազիֆէ վէ մէմուրիյէթտէն տօլայը էյգահաթ վերմիշ, վէ մահալը մէմուրիյէթի օլուպ, Բէօթահիա վէ Աֆիյոն-Գարահիսարընա կիթմէյէ հազը օլաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մէճլիս Տ. Երուանդ Վ.ին հիւսնը խըտմէթինի թագտիրէն պէյանը մէմնունիյէթ իտէրէք, մուվաֆֆագըյէթ թէտմէնի էյլէմիշ տիր։

4.—Եէնիգարու Թաղ. Խո-հուրդը՝ նէյէրին աշտարգլարը գրէտիյէ վէ կէօստերտիքլերի մուավէնէքլերէ ալանմասը, կէօսթերիլէն մուավէնէթ վէ գօլայլըզը իլերուտ ալէյհլերինտէ մագարբաթ իլերի կէթիրիպ կէթիրմէյէճէկինի էթրաֆը լայ թահգիգ իթմէքլէ պերապէր, քէնտի իգթիտարը մալի վէ վիւսաթը թիճճարիյէլերինէն գիյատ պօրճ ալթընա կիրմէմէքտէ ոսն տէրէճէ ույանըգ պուլընմալարը խուսուսաթը տը։

«Ֆիլվագը վատէսի կէլմիշ պիր պօնօ պէտէլիի էօտէյէմէյճէճէ հալտէ պուլընան վէ գայտ վէ տէֆթերլերինէ նազարէն հարաքնաթ վէ մուամէլաթը թիճճարիյէսինտէ թագսիթ օլմատը անլաշըլան պիր թիճարէթ էվվինին իֆլասընը թալեպ իթմէքտէ, ալաճագլըլար իշիւն մէնֆաաթ օլամայաճաղը շիպգէտէն վարէթէ տիր։ Գօնգօրտաթօլար ագարյլա վէ պիր չօգ մէսարիֆի իսթիյյորբյա, էմէք սարֆբյա էլտէ խտիլճէճէք նէֆը մատտի էլպէթ օ թաճրբէ միւսաատէ վէ մէհվէրէթ իթասը սուրէթի իլէ իլերուտէ ճէսթէ ճէսթէ ալընճագ մեպալիղին բէք մատուընտա գալը։

«Սէնէյէրտէն պէրու նիչէ հիմէմաթ վէ մէսաի իլէ վիճուտէ կէլմիշ պիր թիճարէթխանէի հալը իֆլասա տիւչիւրմէք հիշ պիր վագթի մուվֆէզը ինսանիյէթ տէյիլ տիր։ Օ թիճարէթխանէտէ պուլընանլարը, անընա մուամէլաթ իթրա իտէնէրի պու իֆլասա նէ գատտար միւթէզարրուր վէ մէյուս էյլէր։ Էսասէն պանգալարտան, միւեսէսաթը մալիյէտէն, ճէսիմ թիճճարէթխանէլերտէն պէգէնիրլէն չէյ տէ թիճճարա վէ թիճարէթէ խըտմէթ վէ մուավէնէթ իպլաղընտան իպարէթի տիր։ Աքսի հալտէն նէ ֆայտէ հասալ օլաճագ».

«Հալը անզ վէ զարուրէթտէ գալմըզ պիր թիճարէթխանէյին էմվալ վէ էմլաքը մէվճուտէրինի սայը սթի նագտա թահվիլ իտէճէք, թօրլատըզլարը էմթաա սըրասը կէլինճէ բարա թութանագ, օ զէման թիճճար ալաճագլըսընա պօրճունը էօտէյիպ երինէ իշլերինի իտամէ էյլէյճէճէ տիր։ Պազը թիճճարլար եա սաֆտիլիքլերինտէն եախսա իշ պիլմէմէզլիքլերինտէն տօլայը քէնտիլերինէ աշըլան գրէտիյէ վէ կէօսթերիլէն գօլայլըզա գարբըլըվերիր յօրլար։ Հալպու քի քէնտիլերինէ գրէտի վէրէն օ կիպի թիճարէթխանէլերին քէնտի ալեհլերինտէ հարքէթ էյլէտիրքլերինի անլամայօրլար։ Օ պանգա եախսա օ թիճճարէթխանէ պիր միւտտէթ թէտգիգ վէ ինթիզարտան սօնրա պիր զարուրէթ կիւնինտէ ալաճագընը իսթէր, թանիր վերէմէզ, տերհալ իֆլասընը թալեպ էյլէր։ Նէթիյճէտէ օ թահիրին թիճարէթխանէսի՝ գրէտի աշան թիճարէթ էվվինին պիր չիւպէսի օլույօր կիպի տիր։ Տէմէք իսթէրիզ քի պուրարարը կէրէք ալաճագլըլար վէ կէրէք պօրճլըլարճա նագարը տիգգաթա ալընըրսա, տիկէր թարաֆտան հիյլէքարար միֆլիսլէր հագգընատա հիւքիւմէքը Սէնիյէ թարաֆընտան թաթպիգ օլընճագ մասամէլաթը թէճրիմիյէ վէ թէէտիպաթը գանունիյէ իւզերինէ պիզտէ իֆլասա չիմտիքինտէն բէք չօգ զիյատ էքսիլիշ օլաճագը տերքեար տը։

ՐՈՒՍԻԱ

Կրօն. ժողով՝ տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքա Սրբազան հազրէթլերինին թահթը բիյասէթինտէ օլարագ, ագաը եէթիմա իթմիշ վէ Ատենապետ Սրբազանտան մատատ Տ. Մովսէս վէ Տ. Գարբիէլ եպիսկ.լար, վարդապետ վէ քահանայ ագալարը էքսէրիսի հազրը պուլընմըշլար տը։

1.—Մէճլիս՝ Արմաշ Դ.գրվանքընտա քէնտիսինէ մախսուս պիր Միաբանութիւնը օլմասընա լիւզում կէօրիւպ, պու պապտէ պիր նիզամնամէ թանգիմ էյլէմէսի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ իհալէ իթմիշ տիր։

2.—Մէճլիս՝ Ուրֆա Առաջնորդը Տ. Անանիա Վ.ի տալէթ իտէրէք, մահալլի իշլերի հագգընատա իյգահաթը տինլէտիրքտէն սօնրա, 12 սէնէյէն պէրու օրատա էյֆա իթտիկի խըտմէթի թագտիր իտէրէք, պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։

3.—Բդի սապզ տեղապահը Տ. Երուանդ Վ. մէճլիսէ կէլէրէք, օրատա էյֆա էյլէտիկի վազիֆէ վէ մէմուրիյէթտէն տօլայը էյգահաթ վերմիշ, վէ մահալը մէմուրիյէթի օլուպ, Բէօթահիա վէ Աֆիյոն-Գարահիսարընա կիթմէյէ հազը օլաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մէճլիս Տ. Երուանդ Վ.ին հիւսնը խըտմէթինի թագտիրէն պէյանը մէմնունիյէթ իտէրէք, մուվաֆֆագըյէթ թէտմէնի էյլէմիշ տիր։

4.—Եէնիգարու Թաղ. Խո-հուրդը՝ մահալլի քիլիսէսի դպրաց դասընը Գրիգոր էֆ. Զուլհանը դպրապետ նասպ իթտիկինի պիլտիրմիշ օլարընտան, մէճլիս իշպու ինթիխապը թաստիգ իթմիշ տիր։

5.—Շապին-Գարահիսար առաջնորդը Տ. Սմբատ Ծ. Վ. Վիճակը Ազուանիս քէօյինտէն Տ. Եւգինէոս քհնյ. Մաղիկեանը 8 այլեգ ապաշխարութիւնը քաւիր ատտ իտիլէրեք, էյֆաի վազիֆէյէ տէվամ իթմէսինէ միւսաատ իթմիշ տիր։

Մէճլիս պունլարտան մասատա տիկէր պազը իպտիվամ իշլերի իլէ մէշղուլ օլմուշ տը։

—Կրօն. ժողով գարարըյլա պունտան ագտէմ վազիֆէսինտէն թաթիլ իտիլմիշ օլան Տ. Տաճատ Ծ. Վ.է եէնիտէն կէտիք-Բաշա քիլիսէսի քարոզիչլիկինէ տէվամ էյլէմէսինէ միւսաատ իտիլմիշ տիր։ Տ. Վահան Վ. Ցակորեան Խաքէօյ վէ Տ. Գոնել Վ. Գալաթա քիլիսէլերինէ քարոզիչ նասպ օլունմըշլար տը։

—Տ. Բարգէն Ծ. Վ.՝ Արմաշ փոխ վանահայրըզընա թոյին օլունտըզընտան, կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Սըվաղ Առաջնորդը Տ. Թորգոմ Ծ. Վ.՝ կէլէճէք ճումատա էրթէսի կիւնի վէ եախօտ կէլէճէք հաֆթա, Սամսօնա վէ օրատան մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Տ. Վահան Վրդ. Տէր Մինասեան՝ պունտան ագտէմ Բաթրիգ Սրբազանա միւրաճաաթլա, խաաթա հալինի տէրմէյանլէ, քէնտիսինէ պիր թէգայիւտ մաաշը թախսիս օլունմասընը իսթիտա էյլէմիշ իտի։

Պու մէսէլէնին խառն ժողովա ատ պիր քէյֆիյէթ օլտուղը նագարը տիգգաթա ալընարագ, պու կիւնքի իթթիմատա նագարը տիգգաթա ալընճագ տը։

—Նապին Գարահիսար Գաւառային ժողովը Բաթրիգ Սրբազանա պիր մէքթուպ կէօնտէրիպ, Առաջնորդ Տ. Սմբատ Վ.ին 10 սէնէլիք մէմուրիյէթինտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթլէ մուամիլէյին սապզգը վէճճէլ Շապին-Գարահիսարտա գալմասընը իսթիտա էյլէմիշ տիր։

—Պաղտատ Տեղապահը Տ. Սերովբէ Վ. Տէրսատէթէ կէլմէսի իշիւն մէնզունիյէթ թաթլպ իթմիշ իսէ տէ, Բաթրիգ Սրբազան ասղրուտան տօղրայա Երուսաղեմէ կիթմէսի լիւզումընը թէլկրաֆլա իշար էյլէմիշ տիր։

—Խառն ժողովը պու կիւնքի իճթիմաընտա մէճլիս Եուանէանցու վասիյէթի հագգընատա Բաթրիգ Սրբազանն պազը պէյանաթընը իսթիտա իլէ մանէվմանունիյէթ գալուլ իթմիշ տիր։

Վասիյէթ օլընան էմվալ իլէ մէպալիղին պանդալարա թէվտիրինէ տարբ պունտան էվվէլ Տնտես. Խորհուրդընն պիր գարարընը Խառն ժողով Տընտեսական Խորհուրդտան սօրանագ տը։

Պէյօղլու քիլիսէսի քահանալարընտան Տ. Մաղաքիա քհնյ.ըն բէտերի Շիրքէթը Խայրիյէ գասիմմէմուրլարընտան Բարթամ աղա Պէարսեան տիւն կէճէ վէֆաթ իտէրէք, ճէնազէ ալայը եարընն սաաթ 9տա Օրթաքէօյ քիլիսէսինտէ իճրա օլունմագ տը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՍԹՕՔՀՈԼՄ, 10 դեկտ.—Նուէտ գրալը ճէսիտին՝ էմրի իլէ գրալ Օսկար հազրէթլերինին վէֆաթը հոսեպի իլէ միւլի վէ ումումի մաթէմ թուրըմայա ճագ տը։ Զիրա եօրթուլարընն հիւլալ իթմէսինտէն տօլայը թիճարէթ խալէլտար օլաճագ, պինանէլէյհ թէարմրօլար վէ տիկէր էպնիյէլէր եէնիտէն աշըլմըշ տը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Կլաքօտան իշար օլընընընընը էօրէ, «Մարթ Վաշինկթըն» սէֆիրնէսի Ամերիգայա հօլճը կէօթիրմէյէ թէյին օլընմըշ տը։

Պու վարօր Ավթիրիա վարօրլարընընն էն ճէսիմի տիր։ Իշպու վարօր կէլէճէք մարտտան հօլճը նագլ իթմէյէ պաշլայճագ տը։ Բաթրաս վէ Բալէրմօյա տախի օղրայճագ տը։ Թրիէսթէէն Նիւ-Եորգա 14 կիւնտէ կիտէճէք տիր։

ՊՈՒՏԱՊԵՇԹ.—Ավսթրիա վէ Մաճար իթթիֆանամէսի հագգընատա վուգու պուլան միւզաքերաթ խիթամ պուլմըշ տը։ Բրօժէ մէպուսլարընն էքսերիյէթի թարաֆընտան գապալ օլընմըշ տը։ Բայսլիթակտա տախի այնը հալտէ գապալ օլունճագ տը։

ՍԹՕՔՀՈԼՄ.— Նօպէլ քիմիա միւքեաֆաթը պու սէնէ Պէրլին զրաաթ մէքթէպի բրօֆէսէօրի Մ. Գուլխնէրէ իթա օլընմըշ տը։

Վիէննա.—«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընը մէվսուգ մէնպատան ալ.տը զը պիր մալիւմաթընա նազարէն, իմբերաթօր Վիլհէմ հազրէթլերի պու սէնէ գըշը Պերլինտէ կէչիրիպ իլգ պահարատա Քօրֆուտա Ագիլլէիօն եէնի շաթսընա կիտէճէք տիր։

«Ֆէտմանէպլաթ» կազէթասը ժէնէրալ Շեթսէլ վէ Բօրթ Արթիւրին թէալիմի խուսուսընտա միւթթէհիմ սախր մէմուրլար լէյհինէ օլարագ պիր մեգալէ նէյր իթմիշ տիր։

Իշպու մուհաքէմէյէ 123 շահիա ճէլպ օլընմըշ վէ պունլար միյանընտա ժէնէրալ Գուրօրաթքին պուլընմագտա տը։

ՐՕՄԱ.—Պարօն Էրէնթալ Բաբա հազրէթլերինին յոբլէնանը միւնասէպէթի իլէ թագտիմ իսիլճէճէք հէտիյէլերի ճէմ իշիւն թահթը հիմայէսինտէ օլարագ պիր գօմիսիօն Թէչքիլ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Բէյնը հիւքիւմէթ Մ. Ֆալիէռին սըհհեթինտէ կիթթիքճէ էյլիւք տէվամ իտիյօր։

Բէյնը հիւքիւմէթ ազ միւտտէթ զարքընտա իշլերինէ պագապիլճէճէք տիր։

—Միւթեվէքֆա գրալ Օագարը տիւն պահարլամըշ օլուուգլարը Սթօգօլմանն իշար օլունըյօր. ճէնազէ ալայը դեկտ. 18տէ իճրա իտիլճէճկի գաթիէն գարարլաշարըլմըշ տը։ Բէնս Հանրի Ալէքսանիա իմբերաթօրը, վէ արբիտրաք Ֆրանսուա Ֆէրտինանտ տախի Աւսթրիա վէ Մաճար իմբերաթօրը թարաֆընտան հազրը պուլընճագլար տը։

ՐՕՄԱ.—Հըֆպզ իւս սըհհէ գանֆերանսը վազիֆէսինի իքմալ էյլէմիշ տիր։ Թանգիմ օլընան մուգավէլէնամէ՝ ուումում մուրախասալար թարաֆընտան իմզալանմըշ տը։ Պէյնէլմիլել սըհհիյէ հէյէթի մէրքէզի՝ Բարիզ չէհրի իթթիխազ օլունճագ տը։

ՎԻԷՆՆԱ.— Պուլկարիսթան բրէնսի պուրայա միւլասէլէթ իթմիշ տիր։

ՊՈՒԻԿԻԼԷՇ.—Պուլկարիա իլէ ագտ օրընան թիճարէթ մուգավէլէնամէսի՝ Սօպրանիէնին թասվիպինէ թագտիմ օլունմըշ տը։ Մուգավէլէ՝ 1911 սէնէսի իշիւն ագտ օլունըպ, կէլէճէք յունվար 14տէն իթթիպարէն մէվգբի իճրայէ վազ օլընճագ տը։

ՕՏԷՈՆ ԹԷԱԹՐՕՍԸ

THE EXCELSIOR

ՍԻՆԷՄԱԹՕԳՐԱՖ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հէր բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումատա կիւնտիւզլերի սաաթ 9տա վէ կէճէլերի սաաթ 3տէ, բազար կիւնտիւզլերի սաաթ 9տա Պէյօղլունտա Օտէոն թէաթրօսընտա excelsior սէտալը սինէմաթօգրաֆ գումբանեասը թարաֆընտան իճրան լուսպիթթ օլունճագ տը։ Թիյաթլար՝ 5 քիւրուշ պէնեուար վէ պէլ էթաժ լօճալարը՝ 39 ղ. վէ իքինճի մէվգը լօճալարը 19 ղ. տը։ պիրինճի մէվգը փօթէյլ 8, իքինճի 5 վէ բարատի 3 ղ.տը։ 25-12

ՍԱՁ ՎԷ ՊԷՅՏՂԼԸՆԸԶԸՆ ՏԷՕՔԻԿԼԻՍԷՍԻՆԻ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ

ՃԱԲՕՆԻԱՆԸՆ ԷՆ ՄԼԾՀՈՒՐ ՁԻՁԷՔԼԷՐԻ ԽԻՎԱՍԱՍԸՆՏԱՆ ԻՄԱԼ ՕԼԸՆՄԸՇ

ԶՈՒԵԱԳԱՐԱՍՈՒ

ՆԱՄ

ՐՕԱՄԱՏԱՆԸԾ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

Մէգթիւր բօմատա սաչլարը տէօքտիւրմէյիպ պիլտաքա անլերի եուսմու չաթսըրը վէ սըզլաշարը քի, սաչլարը թարանմասը իչիւն տախի միւշքիլաթ չէքիլմէզ։ Զաֆաֆաստասը բօմատասընտա՝ գուլանընտըզը վագթի թէնէ վէ եա չամաշըրարա հիչ պիր լէքէ պրագմամագ խաստէսի տէ վար տը։

ՍՈՒՐԷԹԸ ԻՍԹԻՄԱԼԻ

Մէգթիւր բօմատատան պիր մզգտար էլէ ալընըպ էյիճէ օվալատրգատան սօնրա սաչլարը քէօքլերինէ սիւրիւմէսի քիֆայէթ իտէր։

Մահալը ֆիրուխթլարը.— Ումումի ահէնթա՝ Պէյօղլունտա Նագամուրա մաղազասը օլուպ, Սթամպօլտա Մարբուճճըլարտա 5 նումէրօլու Խորխորունի էֆ.նին էճզա տէբօսընտա, Պաղչէ Գարուսընտա Պին Պիր Զէչիտ մաղազասընտա, Գալաթատա Գօօքէբաքիֆ մաղազասընտա, Պէյօղլունտա Պօն-Մարշէ, Գանճիլիք Բրիճանք էճզասանէսինտէ վէ բարքիւմբրի տիւքքեանլարընտա տախի պուլունը։

Ֆիյաթ.— Պէօյուք չիշէ՝ 12, Օրթա պոյ 8 վէ քիչիւք 5 ղ.տը։ 6—4

ԳՈՒՄ-ԳԱԲՈՒՏԱ

ԽԱԱԹԱ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԱ ՄՈՒԱՃԷՆԷԼԻԱՆԷ

Գումբարատա Ֆրանսըզ բահիպէէրի մէքթէպինտէ պու քերրէ խաաթա չօճուգլարա մախսուս պիր մուայէնէլիանէ քիչատ օլունը։

Բազար էրթէսի վէ ճումատա կիւնլերի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 1տէն 4է գատտար խաաթա չօճուգլար գապալ օլունճագ տը։

Բէնճէլինպահ կիւնլերի էօյլէնէ գատտար ֆուգարա խաաթա չօճուգլար մէճճանէն մուայէնէ օլունճագլար տը։

20—5

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՐՍԱՏԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԹ Բաբա

Պիրինճի պէյազ օգդասը	51	-52
Իքինճի » »	49	-50
Մախլուութ »	48	-
Զավտարը »	47	-
Սէրթ պիրինճի »	53	-54
» օրթա »	49	-50
Մախլուութ սէրթ »	47	-48

Կու կիւն վախտ Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ Ղրշ.

Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	102-	
» » Բ. »	100-	

ԲԷԲԷՔ

Օգդասը -23½ բաբա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ	քիլէօ 18	-19½
Բուսէլի վէ Մէրսին		17½-18½

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 10 դեկտ.

Ցունվար փետր.	5.96
Ցունիս յուլիս	5.98

ՊՈՒՂՏԱԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

10 դեկտ.

Նիւ-Եորգ հազրը	102.3.8
» յունիս իշիւն	.
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	102.3.4
» մայիս »	109.1.4
Լիվրբուլ հազրը	
» մայիս »	7.10.7.8
» մարտ. »	7.11.1.4

ԻՀԱԹԻՃԱԹ ՍԱՆՏՐՂԸ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՖԵՐԱՃՆ

ՏԵՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԳԷՍԻ
&
Գալաթա վէ Սթամպոլ
Սերմայէ 130 գլուխ գաբ
Սերմայէ 130 գլուխ գաբ
Իրթիյաթ 37,300,000
գաբ.

ՊԱՇԼՐԱՆ ՇԱՐԵԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՐՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզերինէ օլմագ տրը, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տրը։

Վինէր Պանկ Ֆերաճ՝ պու կիւնէ գարարա կէօրէ հալընդը 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ ալտ մըգտարը թէճավուզ իտէն պագգըյէտ իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէկվարը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կապէթալարըյա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէգքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէպէիտ մուխթար տրը։

400 լիրան Օսմանիէն. աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իթթէնիլտիկի անտէ իտատ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարըգի մէհուզաթ՝էվվելինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրիիշարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ	գատար
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօ-		
գարը իչիւն	30	» »

Վինէր Պանկ Ֆերաճ իթթէնիկի անտէ ճրզատանտա կէօրիւլէն ալտաղը սահիպը մէվտուաթա թէճէյիէ իստէրէք, մէրդումէն հիսապընը գարարագ հագգընը մուհաֆիզա իստէր։

Վինէր Պանկ Ֆերաճ՝ ագըլպալիղ օլմայան նամընա տախի ճրզատան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտէրէն վէրի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տրը։

Իշբիյաթ սանտըղընտան մատատ Վինէր Պանկ Ֆերաճ պանգա մուսամէթը իճրատ իտէր։

Էրքէք, գատրն վէ չօճուղլարա մախսուս Ամերիգանդն էն ալէա ճրնս լոթին կալօշ վէ բանթոֆլարը

ԹԻՐԻՆԿ

մաղազասընտա պուլընը 30—4

ՎԻԵՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԵՐԱՃՆ

Սերմայէ 130,000,000 գուրուն (քսամիլիոն թէէյիէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ագչէսի 37,300,000 գուրուն։

1869 սէնէսինէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիենատա պուլընմագտա վէ միլէհագաթը էյալէթէ 12 իստաբլիսմանէսի պուլընմագտա տրը։

ՇԻՊԳԷՍ.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշքա, Լէմպերկ, Զերնովիչ, Դրակենֆուրթ, Պիլսդ-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօշնից, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԳԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Ամսթրա բօսթանէսի իւզերինտէ,

Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Էլբեսթիպ խան Բիւյիւք Ալշիր Ենի. սոգաղընտա։

Վիէնէր Պանդ Ֆերաճ՝ պանգայա միթէալլիգ քանֆիթէ ումուրա մէշղուլ օլար, էգձիմէ գօնի գուրան աչար, թահվիլաթը հըզգ վէ տէրս իտէր, գըյմէթի թահվիլաթ ըէն պըրագմագ մուգայպլինտէ գօնի գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաճ, հէվալէլէր ինա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլուսմամ մէմալքէր էճնէպկէյէ բիսայալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիսայալար իւզերինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարբէր վէ վատէի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաթ 9½տան էօյլէնտէն օնրա սաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլերի 9½տան 1է գատար։

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման, Մէհատին վէ Զրաաթ Նէզարէթինտէն

1 ատէտ Անգրօնոր մաքինասը՝ 300 տիբլօմալըգ։

100 մէթրօ ֆրէնք քէչէսի՝ պէհէր մէթրօսը 6 ղ. 50 սանթ.

Հալագալը զրաաթ մէքթէպը ալիսինէ միւգթագի օլուպ պալէտատ կէօսթէրիլտիկի իւզրէ պիր ատէտ Անգրօնոր մաքինասը վէ 300 ատէտ տիբլօմալըզընը քեազրտ. պէհասրյլա թապ վէ թէմսիլի վէ 100 մէթրօ ֆրէնկ քէչէսի մէվզըի մինանգաատատ օլուպ, պունլարտան ֆրէնք քէչէսինին պալէտատէքի՝ պէտէլ իլէ իհտէլէ. էվվելիյէսի իճրա գըլընմըշ, վէ իհտէի գաթիյէսի չէհրը հալը բուսմինին 29ոնը բէնզչէնպիհ կիւնիւ իճրա գըլընմաճաղը մուգարրէր պուլընմըշ օլարընտան, 100տէ 5 թէնզիլիյլէ իթթասընա վէ տիկէրլէրինին մինանգաատասընա իշթիրաք արզուսընտա պուլունանլարը՝ չէրթիթ մինանգաատասը անեյուսպ ինա կէօրէ թէնզիլաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ տէրօգիթօ ագչէլերիյլէ Օրման, Մէհատին վէ Զրաաթ Նէզարէթի ճէվիլիսի զրաաթ հէյյէթը ֆէննիյէսի նէզտինտէքի միւնագասա վէ միւգայէտ գօսիսիօնընա միրասաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

26 Թըշր. սանի 323

Մագրիբէօյինտէ ճէվիզլիք նամ մահալտէ էհմաճը Անտոնաքի սոգաղընտա քիտին պիր թարաքը Տէսրինօ վէ էֆթիմիա գատընլարը խանէլերի վէ տիկէր թարաքը Մարտիրոս վէ Թանհին էֆէնտի խանէսի վէ պիր թարաքը տախի ճէվիզլիք ճատտէսի վէ թարաքը բապէի թարիգ իլէ մահտուտ երիկրմի պին ղ. գըյմէթը մուխամմէնէլի իհարէթէյնի օլարագ եէտի եիզ ըզրա պիր գըթա մահլիւլ արսասընդն պիմիզալէտ 13000 ղ. պէտէլը մուճանէլ իլէ թալիպի եօհտէինտէ պուլընմըզը մուգատտէմա գօրսոն էվգաֆ մուհասպէտիլիկինտէն թանդիմ գըլընան 27 իլուլ 323 թարիխի վէ 79 նօմերօլը միւգաքքէրէ իւզերինէ մէգքիւր մուհասպէտիլիքտէն հազրլան 19 Թըշրինը սանի 323 թարիխի վէ 109 նօմերօլը տէրքէնարտա կէօսթէրիմիշ օլմազլա զամմ իլէ թալիպ օլանլարը 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթարհըպէն Շեհր Էմանէթը ճէլիէսինտէ գօրսոն էվգաֆ մուհասպէտիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

27 Թըշր. սանի 323 3—1

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օռէյա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արսասընտա մուհթաշամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԻ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. դեկ.ին 11ճնի չշնպ. ագշամը «Սարալիէն»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆը. դեկտ.ին 13ճնի ճումա կիւնի «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԻԷՐԻԷ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբանկա դեկտ.ին 13ինճի ճումա կիւնի ագշամալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Հարիէնին սիւվար օլուղը «Պաղտատ» վաբորը՝ Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆբանկա դեկտ.ին 10ընճը սալը ագշամը ալաֆը. սաթ 4տէ գարթան Դապուֆիկին սիւվար օլուղը «Մէմֆիս» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆը. դեկտ.ին 12ճնի բէճճշնպ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լըմանիէրին սիւվար օլուղը «Սարալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Թարապլուս, Լարնագա, Իսքէնտէրուն, Մերսին, Լարնագա, Յաֆա վէ Հայֆայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտիֆէրլէրինէ էն իյէք սթաանիոլարը իշլիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Էօյճա ֆօսիս վաբորլարը ինի՝

Վեցճի մէվզը.— Բարիզ իշլիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլիւն 260 ֆր.։

Զնճի մէվզը.— Բարիզ իշլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էգիտաղ նոգլ իսքանդ վաբորլարը ինի՝

Վեցճի մէվզը.— Բարիզ իշլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իշլիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտուղը կիպէ, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիումաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի ագէնթէթանէյէ միւրաճաաթ իսթիպիլիրլեր։

''ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՃԵ,,

ՄԱԹՊԱԱՄԸՆՏԱ

ԹԻՄԻՐՃԻ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԻ
ՎԷ
ՖԻՐԱՆԸԶՃԱ
ՀԷՐ ՏԻՊԻ ԼԻՔԻԹԻ
ԳԱՐԹ ՏԷ ՎԻԶԶԻԹ
ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ
ՎԷ
ՏՐԻՖԻԹԻՆ
ՎԷ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

վէ հէր տիւրլիւ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

վէ սահիր պունա միւմասիլէվրագ թապը ֆիյաթճա միւշթէրիլերի մէմնուն իսթէճէք սուրէթտէ տէրէօճտէ օլունուր։

Թաշբէլարդան գաթի՝ ըշբիրըլմի

ֆոգոսու օլընտաբ

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՒՕՐ ԴՈՒՄԲԱՆՆԱՄԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլլիէ օղրամագ չարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաի սէֆէր խտիլիր.

ՔԷՕՍԹԵՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ
ՎԷ ԻՍԲԷՆՏԻՐԻՃ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԻԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բանճնպ. սաաթ		11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումաա սաաթ		11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճումաա սաաթ		6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. ճ. էր. սաաթ		12 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ		8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իսքէնտէրիյէ միւվ. բ. էր. սաաթ		6 (էօյլէնտէն էվվէլ)

ԱՎՏԷԹ

Իսքէնտէրիյէ հար. ճումաա սաաթ		6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. բազար սաաթ		4 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. բազար սաաթ		8 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ		2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. սալը սաաթ		10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. սալը սաաթ		10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ՔԷՕՍԹԵՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ
ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԻԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բազար սաաթ		11.30 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ		11.30 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. սալը սաաթ		1 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւվ. չարշնպ. սաաթ		3 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. չարշնպ. սաաթ		5 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր միւվ. չարշնպ. սաաթ		9 (էօյլէնտէն էվվէլ)

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճշ. սաաթ		6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւվ. բէնճշ. սաաթ		10 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. բէնճշ. սաաթ		12 (էօյլէնտէ)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումաա սաաթ		2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ		10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. ճ. էրթ. սաաթ		10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԵՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Միտիլլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտէրիյէ	34
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբոր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուսանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարէքէթլերինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւթէլիթ սուրէթտէ հէր եէր իշլիւն եօլճու, էշեա վէ էմնամ նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, փէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատատ, վաբոր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթի իսէէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Եվրօբայա կիթմէք իսթէյէնէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատ իսպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհթարէմ եօլճուլար՝ տերհալ վաբորըն հանաշտըզը ըրլթըմ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատ թաֆսիլաթ ալընմագ իշլիւն Գալաթատա ըրլթըմ իւզերինտէ պուլընան պաշրճա ագէնթինէ միւրաճաաթ օլընը։

ԻՄԻՏ.—Եէնի պիր գաբար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տը։

Իշպու 1323 սէնէսի շէհրի իյլուլը 1ինճի կիւնիւնտէն իթթիպարէն իշարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը սէմիր եօլը գաթարլարընա թէատիւֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալար պէյնինտէ ամէտշիւտ իսէճէք սէվահիրը միւթէճավիրէ վաբորլարընը վագթ ու հարաքէթլերի։

Սահիբ եէնի ճամ այրըլան տը

Սր	Տէ.	Իսկէլէլերին էսամիսի	
12		Հէյդ.էն Պ. Ատա Մալթ.	
1	03	Պ. Ատատան Մալթէպէ	
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.	
3	43	Պ. Ատատան Մալթէպէ	
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.	
8	20	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.	
10	13	»	»
11	40	Հէյպէլիսէն Մալթէպէ	
12	33	Պ. Ատատան Մալթէպէ	
1	55	Հէյպէլիսէն	»
*12	38	Մալթ.էն Պ. Ատա	
1	40	»	» Հէյպէլի
2	55	»	»
4	12	»	» Հէյպէլի
6	34	»	» Հէյպէլի
9	12	»	» Հէյպէլի
11	04	»	» Հէյպէլի
12	10	»	»
1	09	»	» Հէյպէլի
2	25	»	» »

(*) Իշպու սէֆէր իյլուլը 18ճնի կիւնիւնտէն իթթիպարէն պիրա թէատիւֆ իճրա իտիլէճէք տիր։

Ս. Մ. ԹՈՒՄԱՆՅԱՆ ԳՈՅԵՑՈՒԹԻՒՆ
(ՀՈՒՆԿԱՐ)

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրիի ումումիլէրէ իշթիրքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նայլ օլմուշ տը։

ԱՐԱՃԸՆԶ

Շէրէֆ իւզերինտէ Եունան հիքիմէթինին թէէմինաթ պանտրալը իլէ աթինէքի ըէսմի շահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազրը՝ Եունանիստան Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եաղընդը պիր գօնտագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէտ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտըզընը թէէյիտ իսէր։»

Եունան տախիլիյէ նազրը
Ա. Մ, թէոդորիս

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիթիւն թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

ԱՏԷՆԹ՝ ՍԹԵՓԱՆՈՍ ՍՍՕՅԵԱՆ

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԴՈՒՄԲԱՆՆԱՄԸ

Գալաթան Անտէրլիյէն սիւվար օլտըզը «Իսմայիլիա» վաբորը՝ ալաֆը. դեկտ.ին 11ճնի չշնպ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. Յոհ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կելէճէք վէ ալաֆբանկա դեկտ.ին 12ճնի բճշպ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ սիւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէլէնկին սիւվար օլարընը «Ֆագգիլիէն» վաբորը՝ ալաֆ. դեկտ.ին 20ճնի ճումաա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ դեկտ.ին 21ճնի ճ. էր. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կելիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագզ, Բատաս, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բարթասիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբորտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլըրը կիպի, նէմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզերինտէքի չարպա տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Մեսաղը խաչէր
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

Ս Ի Ն Կ Ե Ր

ՀԱՅՐԸ ՀԱՅՐԻՆ ՇԻՎԻԼԻԶԱՑԻԱՅԻՆ
ՏԻՊԻՉ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՍԻՆԿԷԱՆԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընը խալա ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուղը մաքինալարընը գէրափէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբիր պիր խալը մուհասէնաթը օլ տէրէճէէ թագտիր օլունմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանը հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճալար մահկա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու